

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Plan, nad którym została podjęta dzisiejsza dyskusja jest planem wykonywanym przez firmę zewnętrzną. Projektant planu Pan Andrzej Bilski – firma UAI, koordynację planów, koordynację czynności formalnoprawnych w Biurze Planowania Przestrzennego prowadzi Pani Bożena Faber. Dyskusja publiczna jest organizowana w trakcie sporządzania planu w okresie jego wyłożenia do publicznego wglądu, tak mówi ustawa, w związku z tym staramy się tę dyskusję organizować w miarę możliwości w pewnym odstępie od pierwszego dnia wyłożenia, ale na tyle wcześnie żeby Państwo po tej dyskusji jeszcze później mogli szczegółowo zapoznawać się z projektem planu w trakcie wyłożenia i w terminie dość jeszcze komfortowym składać ewentualne uwagi do planu. Ustawodawca tak umieścił dyskusję publiczną, nadał jej rolę niesprecyzowaną, rolę wymiany informacji, wymiany informacji z naszej strony, ze strony projektanta i informacji czy też poglądów z Państwa strony. Natomiast co ważne powiem, że dyskusja publiczna nie zastępuje pisemnego złożenia uwag do projektu planu jeśli Państwo by takie uwagi mieli, również dyskusja publiczna ma taki charakter dość ogólny bowiem dotyczy generalnie rozwiązań projektu planu, jeśli Państwo chcą bardziej szczegółowo zapoznać się z projektem planu to przypominam, że od 31 lipca do 28 sierpnia trwa wyłożenie projektu planu w Biurze Planowania Przestrzennego przy ulicy Sarego 4 na parterze w poniedziałki w godzinach od 14.30 do 16.30, w pozostałe dni tygodnia z wyjątkiem sobót i niedziel oczywiście od 10.00 do 12.00. W związku z tym w sprawach szczegółowych zapraszamy do zapoznania się tym bardziej, że na wyłożeniu pełni dyżur projektant i może bardziej szczegółowo Państwu ewentualne wątpliwości wyjaśniać. Proszę Państwa termin składania uwag od ostatniego dnia wyłożenia czyli od 28 sierpnia to jest jeszcze 14 dni zgodnie z ustawą, a więc do 11 września 2009 roku. Ewentualne uwagi złożone po tym terminie z punktu widzenia formalnego nie będą rozpatrywane przez Prezydenta Miasta Krakowa. To są przepisy ustawy, w związku z tym jak mówię tu naruszenie tej procedury nie może mieć miejsca. Dzisiaj mamy ten dzień, który jest przewidziany w ustawie jako dyskusja publiczna. Chciałem kilka spraw organizacyjnych, dyskusja jest nagrywana ze względu na to żeby było łatwiej sporządzić protokół i w związku z tym, że jest nagrywana mam prośbę żeby Państwo wypowiadając się mówili do mikrofonu, można podejść do planszy, natomiast jest istotne żeby Państwo przy wypowiedziach przedstawiali się z imienia i nazwiska po to żeby później w protokole było łatwo zidentyfikować te wypowiedzi. Oprócz tego jest lista obecności i także również z tego powodu bo taka lista jest wymagana przepisami ustawy. Ja jeszcze później pod koniec przypomnę o tych terminach wyłożenia, o terminach składania uwag, o ewentualnej dalszej procedurze odpowiednio do Państwa pytań. Przypomnę tylko, że cały kompleks pięciu planów w otoczeniu Uzdrowiska Swoszowice został podjęty z tego względu, że dla tego rejonu przygotowywano nadanie statusu Uzdrowiska. Był statut wstępny, projekt statutu, był operat uzdrowiskowy, w końcu był projekt statutu skierowany do uchwalenia, Rada Miasta uchwaliła ten statut w związku z tym od dnia uchwalenia statutu plany miejscowe sporządzane w tym obszarze są planami obowiązkowymi. Oznacza to, że wszystkie decyzje, wnioski o decyzje o warunkach zabudowy, które nie zostały wydane przed tym terminem z mocy ustawy muszą być zawieszane do czasu uchwalenia planu. To jest taka informacja przy okazji, ale myślę jeżeli Państwo będą mieli szczegółowe pytania to odpowiemy na nie. Proponuję żeby na temat rozwiązań planu już wypowiedział się i przedstawił ogólnie projektant planu Pan Andrzej Bilski, natomiast myślę sobie, że te informacje mogą być dość ogólne bowiem sądzę, że bardziej Państwa będzie interesować strona Państwa wypowiedzi, Państwa pytań i ewentualnie naszych wyjaśnień. Zapraszam projektant.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Proszę Państwa kształt przestrzenny, który jak wiadomo jest wrywką z większej całości, jest uwarunkowany trzema właśnie dokumentami, ustawą o uzdrowiskach, to jest obszar mieszczący się w granicach osiedla Uzdrowisko Swoszowice, tu jest granica strefy B czyli ta cała strefa leży w terenach strefy B, ta strefa leży w terenach B, pozostała część terenu w obszarze ochrony uzdrowiskowej C, z tego oczywiście wynikają pewne uwarunkowania określone przepisami ustawy o lecznictwie uzdrowiskowym, obszarach ochrony uzdrowiskowej, drugi dokument to jest statut uzdrowiska, on jak gdyby troszeczkę uszczegóławia pewne ustalenia, które formułuje ustawa i trzeci dokument również bardzo ważny, plan musi się liczyć, mianowicie Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego. Z tych trzech dokumentów, a w szczególności ze Studium w zasadzie wynika kształt przestrzenny czy ta struktura przestrzenna całego obszaru, a więc strefa zainwestowania mieszkaniowego, tylko zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna z dopuszczeniem usług, ale o charakterze nie uciążliwym, strefa terenów otwartych czyli jak gdyby pozostawienie tego obszaru południowo – zachodniego i zachodniego stoku Łysej Góry jako obszaru nie zabudowanego zgodnie ze Studium i strefa doliny Wilgi przeznaczona dla funkcji sportu i rekreacji z dopuszczeniem innych elementów przy czym jeżeli chodzi o zabudowę w tej strefie są wskazane dwa rejonu, w których tą zabudowę można zlokalizować. Jeżeli chodzi o układ komunikacyjny, tu się sytuacja troszeczkę w jakimś sensie zmienia w stosunku do stanu obecnego mianowicie jest planowana zgodnie z dyspozycją w Studium jest planowana trasa ulicy lokalnej czyli jest to ulica, która wiąże elementy struktury przestrzennej miasta, po prostu powiązanie ulicy Staromiejskiej z ulicą Poronińską. Oczywiście konsekwencją tego jest również, co wynika również ze Studium, połączenie w drugim kierunku wschodnim z ulicą Myślenicką poprzez ulicę Rymanowskiego. To chyba wszystko jeżeli chodzi o taką ogólną dyspozycję. Dziękuję.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Bardzo proszę jeśli jakieś bardziej szczegółowe wyjaśnienia by Państwa interesowały, proszę o zadawanie pytań czy wypowiedzi, bardzo proszę pana.

**Pan /.../\*, /.../\***

My mamy zapytanie dotyczące rejonu działek 443 i 30/1, to jest w sumie ok. 2,5 ha, nasze pierwsze zapytanie ponieważ na tych działkach jest zaplanowana droga, teren zieleni, stacja transformatorowa i tereny rolne, więc mamy kilka kwestii, zapytanie jaką funkcję będzie pełniła droga 5KX, jest to ciąg pieszy, który zawiera około 20 % działki przeznaczonej normalnie pod zabudowę jednorodzinna, nie rozumiemy dlaczego jest ta droga o tak dużej szerokości, to jest 20 m w najszerszym miejscu, 12 m w węższym, to jest tak naprawdę droga ślepa, która łączy się ze ścieżką dla pieszych.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Ja mam taką propozycję, może kilka pytań od razu, projektant będzie odpowiadał na kolejne.

**Pan /.../\***

Druga kwestia dotycząca bezpośrednio tej drogi to jest linia zabudowy, która na działce hektarowej mającej szerokość ok. 90 m ma w sumie chyba 40 m w szerszym miejscu i 20 m w węższym, natomiast obok przy działkach ta linia zabudowy ma 5 m. Tu też dodatkowe pytanie dlaczego z naszej działki została droga wydzielona, natomiast z działek sąsiednich nie

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

zostało wydzielone nic. Druga kwestia dotycząca działki przeciwnej czyli 30/1, większość z tej działki jest zajęta pod obszar 3RZ, jest to obszar rolny nie użytkowy, też tego nie rozumiemy ponieważ na części tej działki jest tymczasowo szkółka drzew i krzewów ozdobnych, która będzie zlikwidowana, poniżej obszaru zabudowanego wzdłuż bliżej Wilgi również jest nie zalesiona łąka, po drugiej stronie drogi analogiczne tereny są uznane jako budowlane, na naszej działce jako rolne. Jeszcze parę pytań ze strony Franciszka Dyrkacza.

**Pan /.../\***

Jeszcze w kwestii uzupełnienia, swego czasu pod ulicę Chałubińskiego zabrane zostało z jednej strony prawie 12 arów tu w tym miejscu, z drugiej strony zostało zabrane 7 arów, za które nie dostałem żadnej odpłatności i zgodziłem się na to bo uważam, że pod /.../ powinno się dać, a teraz po prostu mam w prezencie jeszcze ślepą drogę zaprojektowaną szerokości prawie Zakopianki bo szersza jest od ulicy Chałubińskiego, która nie jest przeznaczona do niczego, w tej chwili walczę tam z wysypiskiem śmieci i po prostu mówię to żeby ten drzewostan, który jest na końcu tej drogi nie został zdevastowany. Zakłóciło to całkowicie podział, który już dokonałem bo darowiznę zrobiłem synom i wnuczce i teraz nie wiem w jakiej sytuacji to jest, że jest zaprojektowana droga donikąd, ślepa droga, ja sobie nie mogę pozwolić żeby wydzielić teren tak drogi i dać w prezencie pod deptak. Ja już po prostu prezenty zrobiłem, zrobiłem prawie 20 arów pod drogę. Tutaj mam z drugiej strony działkę budowlaną, tutaj mi wydzielili kawałek terenu budowlanego, nie wiem dlaczego zostało to na zielono zostawione na teren rolny, po prostu chciałbym żeby to też była ta strefa budowlana.

**Pan /.../\***

Jeszcze odnośnie działki 443 tak jak tata wspomniał ona jest sądownie podzielona na 8 działek i droga, którą zaplanowano wypada na 3-ch działkach w zasadzie w 100 %. Czyli w tym momencie trzy osoby teoretycznie nie mogą użyć funkcji tej działki.

**Pan /.../\***

I tutaj jeszcze jako ta droga spacerowa ma połączenie tutaj z tym obrzeżem uzdrowiskowym, jeżeli ktoś chce spacerować to po prostu ma funkcję spacerową, nie musi być to w około funkcja spacerowa, bo nie wiem kto tak zaplanował, może na terenach rolniczych sobie zaplanować, ale nie na terenach budowlanych. Dziękuję.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Zaraz pan projektant powie, ja chciałem przypomnieć, że takie szczegółowe wyjaśnienia dobrze by było w trakcie wyłożenia bo to jest kwestia w jakimś stopniu, wszyscy Państwo są zainteresowani tymi kwestiami, ale powiem tak, przypomnę, dyskusja publiczna jest takim, poza składaniem wniosków do planu dyskusja publiczna jest takim pierwszym kontaktem wymiany informacji, natomiast uwagi do tego projektu planu proszę złożyć na piśmie, to jest kwestia w jakim stopniu odpowiednio do zgodności ze Studium, odpowiednio do dotychczasowych uzgodnień np. komunikacyjnych bo tu mówimy o drogach mogłyby być uwzględnione i to będzie rozstrzygał Prezydent Miasta Krakowa, projektant się wypowie merytorycznie natomiast głos w rozstrzygnięciu należy do Prezydenta Miasta Krakowa i tutaj ta instytucja składania uwag na piśmie jest bardzo ważna.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Istotnym rzeczywiście nie szczegółowym pytaniem jest pytanie dotyczące tej drogi, to jest droga, ona jest wyznaczona w klasie drogi dojazdowej, czy ona ma 10 m czyli tyle ile wynosi szerokość normatywna z tym, że tu jest na końcu zakończona /.../, jaki jest w ogóle sens tej drogi, otóż ze względu na fakt, że jest to jednak w całości jedno uzdrowisko, jedno osiedle uzdrowskie/.../, tylko jest w szerokości drogi dojazdowej. Otóż w tym obszarze całego osiedla Swoszowice w tej chwili w planie chcemy w jak największym zakresie poszerzyć powiązania dróg publicznych i w ogóle powiązania obszaru między innymi właśnie Wróblowic z obszarem uzdrowiska, powiązania nie działają się tylko poprzez drogi, na ogół Myślenicką czy inne drogi po pierwsze o parametrach bardzo niekorzystnych z punktu widzenia komunikacyjnego, po to żeby te powiązania były też jednak właściwe dla przestrzeni uzdrowskiej czyli jednak dosyć dużo powiązań niezależnie prowadzonych od układu komunikacyjnego, który jak wiemy jest niedoskonały, przeciążony i przez długi czas takim będzie. Otóż w tym przypadku istotnym elementem jest ten punkt to znaczy Łyska Góra, który jest dosyć charakterystycznym elementem i przestrzennym i funkcjonalnym i ze względu właśnie na jak gdyby podkreślenie rangi tego punktu, udostępnienie go, jak tutaj wiadomo z rysunku jaka jest tutaj strefa ochrony tej przestrzeni w związku z tym szukaliśmy w tym całym układzie możliwości przejścia, powiązania, tutaj też mamy ulicę od razu dojazdową tego samego charakteru z Wróblowic, tak, że chodzi o płynne przejście, szukanie jakichś powiązań przestrzeni publiczną z obszaru w ramach całego obszaru osiedla uzdrowskiego między poszczególnymi fragmentami czy elementami tego osiedla. I oczywiście jest to element ciągu publicznego czyli wiadomo, że jeżeli coś takiego powstaje to wiadomo, że konsekwencje są tutaj dla gminy oczywiście czyli kwestia wykupu. Pytanie w jakim zakresie to ogranicza tą parcelę, my przy opracowaniu planu nie mieliśmy jeszcze podziału, nie ma podziału Państwa nieruchomości, dobrze byłoby żeby do wniosku, żebyście Państwo do uwagi załączyli swój podział bo jest to w jakimś sensie pewien argument, natomiast nie jest to pomysł, który wziął się z nikąd tylko wynika to z faktu, że akurat tutaj to miejsce jest dosyć charakterystyczne, że akurat tutaj to miejsce w ogóle istnieje bo wszędzie w zasadzie jest dosyć ograniczone, że tutaj konfiguracja też tego, pochyłu tej drogi Chałubińskiego jest na tyle korzystna, że można, powiązanie z układem drożnym Wróblowic jest bardzo korzystne i tak jak mówię ideą jest związanie przestrzeni publiczną czyli ciągiem pieszo – jezdny obszar z pozostałymi elementami osiedla. Co do szerokości to tak jak mówię, jeszcze jeden element jest tego typu, że w tej chwili jest to obszar otwarty, natomiast planując trzeba przewidzieć, że być może jakaś funkcja temu terenowi zostanie nadana, trudno powiedzieć w tej chwili jaka, na razie jest to obszar otwarty i taki pozostaje. Natomiast byłoby niedobrze gdyby nagle taki obszar otwarty został całkowicie jak gdyby odcięty od powiązań z obszarem zewnętrznym, stąd to co się w tej chwili wydaje jak gdyby takim przypadkowym połączeniem zarówno tu jak i tu równocześnie w aspekcie planistycznym jest /.../ na udostępnienie obszaru, który /.../, natomiast trudno zamykać po prostu obszar szczelnie zabudową mieszkaniową. Natomiast tu jest sytuacja dosyć charakterystyczna bo to nie jest taka sama przestrzeń jak np. ta czy ta, bo to jest ewidentny jar wąski, głęboki cieku wodnego, w związku z tym my mamy obowiązek i mamy to narzucone przez zapisy Studium jak i w trybie uzgadniania planu, opiniowania żeby tego typu przestrzenie chronić, to jest teren rolniczy rzeczywiście, to jest teren rolniczy w postaci zieleni stanowiącej zadrzewienie, zakrzewienia śródpolne na stromych zboczach, jest to po prostu przestrzeń przyrodnicza w ramach obudowy biologicznej istniejącego cieku wodnego.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

Szkółka jest idealną funkcją tworzącą /.../

**Głos z sali.**

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

To jednak jest teren biologicznie czynny i on ma sens w otoczeniu cieką wodnego, nie jest to argument na to, że jeżeli to jest szkółka to tam można zrobić teren budowlany, to nie jest argument, argumentem jest raczej to, że przez fakt, że jest to obszar w obudowie biologicznej cieką wodnego powinien być chroniony przed zabudową i powinien pozostać w funkcji przyrodniczej i taki jest argument pozostawienia tego w tym miejscu.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Ja rozumiem, że Państwo kwestionują to, więc do tego służy instytucja/.../

**Głos z sali.**

**Pan /.../\***

Przez 1/3 tego pola jest teren budowlany, a później przez 2/3 tego pola jest/.../

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Proszę w tej sprawie złożyć uwagę i Prezydent będzie rozpatrywał to.

**Pan /.../\***

Do tego arealu jest tutaj droga jedna, droga z Opatkowic, droga ze Swoszowic, tutaj nie ma drogi tak jak Pan twierdzi, że jest droga.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Ale jest planowana w tym planie. Dom stoi tutaj, tu jest decyzja wydana natomiast dla tej drogi jest jeszcze korytarz, być może też będzie kwestionowany, ale w każdym bądź razie taki korytarz jest.

**Pan /.../\***

W tej chwili ani przejazdu ani przejścia nie ma tylko jest dojście do tych domów.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Tu nie chodzi o takie powiązania tylko chodzi o powiązania z uzdrowiskiem.

**Pan /.../\***

Ale tu nigdy nie będzie bo się tu nikt nie zgodzi na jeżeli to jest ogrodzone i obudowane są domy.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Proszę złożyć uwagę i w tej uwadze żeby Państwo tą informację przekazali o podziale, pytanie czy to jest podział już zatwierdzony, a czy jest wprowadzony do ewidencji bo zatwierdzony to jeszcze nie jest do końca wprowadzenie do ewidencji bo tutaj jest kwestia aktualności mapy zasadniczej, ale proszę jeśli taki podział jest zatwierdzony to jeśli Państwo mają kserokopię to nie musi być dokument uwierzytelniony, wystarczy jako informację, po drugie jeżeli Państwo

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

będą składać uwagi propozycje w jakim stopniu te tereny zabudowy skoro nie 1/3 tylko więcej to w jakim stopniu powinny być poszerzone. Co do zgodności ze Studium jak mówię to będziemy konsultowali z Panem Prezydentem, Prezydent podejmie decyzję w jakim stopniu od tej zgodności można odstąpić, a w jakim stopniu trzeba się jej trzymać i to jest rzecz jedna. W trakcie procedury planistycznej są przeprowadzane uzgodnienia z jednostkami takim jak Zarząd Urządzeń Melioracji Wodnych, Generalna Dyrekcja Gospodarki Wodnej i w takich sytuacjach te jednostki wskazują pewne wymagania nie koniecznie obligatoryjne twarde, ale również jako wskazania postulatywne, Prezydent przyjmując te wskazania bierze odpowiedzialność wówczas na gminę za ten plan i jakby zobowiązania do ewentualnych odszkodowań jeśli ograniczenia w użytkowaniu terenów z powodu uchwalenia planu by były nowymi ograniczeniami. Państwo tam nie mieli terenów budowlanych poprzednio w związku z tym tutaj jest kwestia rozważenia w jakim stopniu te tereny można tutaj uzupełniać.

**Pan /.../\***

Również nie były terenami budowlanymi działki 442/7, 8, 9, z ich terenu nie zostało zabrane pod drogą nic, dlatego w takim razie z naszej działki zostało zabrane w 100 %.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Proszę Pana projektanta wyjaśnić jakie intencje były przeprowadzenia tej drogi, pytanie Pana dlaczego z Pana terenu nigdy przy projektowaniu nie rozważa się ani kwestii komu mniej, komu więcej tylko racjonalny przebieg drogi więc sądzę, że to pan projektant wyjaśni dlaczego, natomiast w kwestii roli tej drogi proszę złożyć uwagę i nie wiem czy Państwo uważają, że ona jest w ogóle niepotrzebna czy też ona powinna być ograniczona, proszę spróbować to w uwadze sformułować.

**Pan /.../\***

Moje pytanie było tylko takie dlaczego z jednej działki zostało odcięte, a nie przesunięta jest droga np. o 5 m tak żeby proporcjonalnie z działki jednej i drugiej został to obcięte.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Wy tłumaczyłem, że tu nie chodzi o proporcjonalność tylko o właściwy przebieg, ale to jest pytanie do projektanta.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Tutaj oczywiście argumentem była sytuacja tego rodzaju, że nie mieliśmy aktualnego podziału czyli wydawało się, że branie, takie rozerwanie terenu kosztem tej dużej nieruchomości jest możliwe, natomiast po drugiej stronie są działki bardzo wąskie i tutaj nie bardzo jest z czego tego terenu zabrać. Tutaj to kryterium, że akurat nie mieliśmy aktualnego podziału bo zapewne przesunięcie o 5 m w tym układzie przestrzennym nie ma istotnego znaczenia, oczywiście nigdy też nie ma takiej sytuacji żeby kryterium np. proporcjonalności zabierania terenów było brane pod uwagę, wtedy na ogół jest, kiedy jest prowadzona droga, która obsługuje dwustronnie tereny, które uruchamia, natomiast w takim przypadku ta droga nie uruchamia terenów bo on ma jakby inną funkcję, ona jest korytarzem, która coś wiąże poprzez ten teren i tutaj też jest też inne kryterium, że zawsze im mniej podmiotów, z którymi się reguluje pewien problem jest korzystniejszy dla miasta, tak to można wyjaśnić.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

**Mówca**

Tutaj prawo w Rzeczpospolitej, tu jest prawo z 20, 23 grudzień /.../ Sejm uchwalił wczoraj ponownie nowelizację ustawy o ochronie gruntów rolnych i leśnych, tym samym odrzucił weto Prezydenta. Oznacza to, że od nowego roku grunty rolne w miastach wszystkich klas oraz od IV do VI na terenie wsi zostaną wyjęte spod działania tej ustawy. Chciałem się dowiedzieć/.../, dzwoniłem do Sejmu i powiedziano mi to samo co tu jest w tej gazecie napisane.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Czy mogę Pana poprosić o imię i nazwisko. Prosiłem żeby się przedstawiać przy wypowiedziach. /.../\*.

Kwestie ochrony gruntów rolnych z tym, że Pan nam odczytał tutaj pewien efekt stanu prawnego natomiast co w związku z tym, Pana pytanie bo Pan tylko powiedział, że Sejm odrzucił weto Prezydenta, ale co w związku z tym, jakie pytanie Pan zadaje.

**Głos z sali.**

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Zostają nadal gruntami rolnymi tylko ustawa nie ma zastosowania do gruntów rolnych, a tam jest troszkę inna redakcja tego, w granicach administracyjnych miast co oznacza, że grunty rolne nadal są w ewidencji gruntami rolnymi, proszę zobaczyć, że z powodu tego, że Sejm odrzucił weto Prezydenta i ta ustawa w efekcie obowiązuje od 1 stycznia to wcale się w ewidencji gruntów nic nie zmieniło. Jeśli Pan miał działkę rolną klasy albo PS, albo R to Pan ją ma nadal i nadal Pan płaci podatek od gruntu rolnego. Gdyby Pan tak chciał interpretować przepis ustawy to wówczas jakby Pan sprzedawał nieruchomość rolną to by Pan musiał zapłacić podatek jak od terenu budowlanego, to by była chyba krzywda gdyby tak mechanicznie to potraktowano. W związku z tym wyjaśniam, przeznaczenie obojętnie jakich gruntów na jakieś cele w planie zagospodarowania przestrzennego odbywa się z mocy uchwalenia planu, ale to nie oznacza, że na wszystkich terenach, które są w ewidencji jako grunty rolne teraz należy zrobić tereny budowlane dlatego, że tereny budowlane można zrobić tam gdzie zgodnie ze Studium wskazano je jako taką możliwość. Natomiast tam gdzie w Studium takie ograniczenia wprowadziło no to projektant i Prezydent jest związany przepisem ustawy o zapewnieniu zgodności projektu planu miejscowego ze Studium.

**Głos z sali.**

**Pan /.../\***

Wczoraj dzwoniłem do Sejmu i połączono mnie z panem, który powiedział mi, że cała sprawa jest oddana do Sądu Konstytucyjnego i sąd ma to rozstrzygnąć. Wszystkie rolne w granicach miasta stają się automatycznie budowlane, ja mówię to co mnie powiedziano w Sejmie przez telefon.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Nie, takiej interpretacji, to źle Panu powiedziano. Natomiast informacja do tego co Pan mówi, proszę Pana dopytywaliśmy się o taką informację co dalej dlatego, że my też jesteśmy zaniepokojeni tym bo w procedurze sporządzania planów cały czas według ustawy nie znowelizowanej jeszcze było wymagane uzyskanie zgody Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

na grunty tych klas wysokich, od 1 stycznia to jest niepotrzebne czyli przeznaczając w planie tereny na zabudowę nie trzeba uzyskiwać tej zgody Ministra czy też Marszałka Województwa bo to odpowiednio do kategorii gruntów, a my jesteśmy zaniepokojeni, że jeżeli tak to będzie i w którymś planie my dojdziemy do – tak jak Pan mówi, że jednak jakiś kolejny wyrok w tej sprawie zapadanie – to jak będzie wyglądała procedura z cofaniem się do tyłu, ale mówię takie informacje, ale powiem raczej taką pocztą nie bardzo formalną też mamy, ale jak na razie w sposób nieoficjalny.

**Pani /.../\***

Ja chciałam zapytać o teren, który interesuje wszystkich mieszkańców Swoszowic mianowicie o Łyską Górę ponieważ nie znam się dokładnie na tym i nie mówi mi zbyt wiele ten plan, który zobaczyłam, Pan projektant posługiwał się sformułowaniem obszar chroniony, też obszar sportu, chciałam dowiedzieć się jaka jest gwarancja, że ten obszar zielony o wartości takiej rekreacyjnej dla mieszkańców pozostanie takim obszarem.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

To myślę sobie, że o gwarancje to jest pytanie raczej formalne, nie merytoryczne, to znaczy ten obszar jest wartościowy krajobrazowo, ale również tak jak wiemy w wielu wypadkach obszar wartościowy krajobrazowo, widokowo, konfiguracyjnie bywa przedmiotem zainteresowań inwestycyjnych również bo wszyscy mówią, że to jest świetny teren do zabudowy bo z niego ładnie widać wszystko i to jest odpowiedź na Pani pytanie, że takie zagrożenie jakby występuje zawsze bo plan uchwalony likwiduje to zagrożenie, ale tylko do tego czasu dopóki będzie obowiązywał. Jeżeli powiem tak, że w obecnym Studium jest mniej więcej uwzględniony taki zasięg terenów zabudowy jak w tym planie to Studium jakby podtrzyma to i w związku z tym gdyby np. z inicjatywy Rady Miasta, z inicjatywy jakiejś grupy Radnych podejmować uchwałę o zmianie tego planu, albo o przystąpieniu do tego planu to wówczas będzie sytuacja, że nadal to nowe Studium jeśli takie ograniczenia utrzyma jako obowiązujące nie dopuści do tego żeby ten teren zabudowy rozszerzyć. Ale jeżeli Studium, które dopiero jak Państwo wiedzą jest kierowane do uchwalenia z końcem tego roku, albo nawet później, jeżeli w tym nowym Studium, do którego również Państwo, ale i inni mieszkańcy Krakowa będą mogli składać uwagi, jeżeli w wyniku tych uwag taki zasięg terenów zabudowy zostanie w Studium zmieniony to ono będzie podstawą do tego, że w kolejnym planie gdyby go zmieniać te tereny można by rozszerzać. Natomiast żadnej gwarancji tutaj nie ma bo jak Państwo wiedzą tereny, które nie były przeznaczone pod zabudowę w poprzednim planie ogólnym z 1994 roku w Studium obecnie obowiązującym zostały znacznie poszerzone. Dam tu najlepszy przykład rejonu Kraków Wschód czyli za Kombinatem w obszarze Nowej Huty gdzie po przygotowaniu Studium przez Pana Prof. Juchnowicza ilość terenów zabudowy, które dotychczas nie były zabudowane wzrosła o ok. 1000 % więc to jest 10 razy więcej niż to dotychczas było. Tutaj żadnej gwarancji nie ma, jeśli przepisy odrębne nie będą tego chroniły, jeśli Studium uwarunkowań nie będzie tego chroniło, natomiast nie ma oczywiście takiej prognozy, że do kolejnego planu się przystąpi za rok, dwa, czy za pięć czy dziesięć lat. Ustawa nie reguluje długości ważności planu, jeśli ktoś przekona, że trzeba podjąć taką zmianę planu, a będzie to zgodne ze Studium to taki kierunek zabudowy może zaistnieć. Zwykle mamy taką sytuację, że ci, którzy już mają zabudowę są zainteresowani ochroną terenów sąsiednich, ci którzy nie mają tej zabudowy są zainteresowani jednak wyznaczeniem ich na zabudowę w dodatku jeśli to są właściciele czy też wierzycieli użytkownicy nieruchomości.



**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

Wobec tego ja myślę tak, że chyba w kategoriach ogólności na jaką takie spotkanie pozwala tutaj wymieniliśmy informacje, istotne tu uwagi panów, proszę i przypominam o tym o składnie uwag, stopień ich uwzględnienia zależy w jakim stopniu Prezydent Miasta Krakowa, myślę tutaj akurat o tej sytuacji, będzie mógł się zgodzić na poszerzenie terenów czy na zmianę rozwiązań. Powiem tutaj tylko o takiej rzeczy, która może Państwa nie interesować z punktu widzenia merytorycznego, bowiem jeżeli w związku – mówię to ogólnie bo tutaj na pewno nie są wszyscy zainteresowani, niektórzy będą składali uwagi mimo, że tutaj tych osób nie ma – stopień uwzględnienia uwag jeżeli będzie – i tu będziemy mieli problem z tą drogą – jeżeli będzie powodował, że tę drogę np. przesunie się na inne nieruchomości to plan trzeba będzie wyłożyć ponownie przynajmniej w tym fragmencie bo ktoś komu nie przewidywano drogi na działce teraz nagle się okaże, że ma drogę. I to jest sytuacja, która powoduje, że ten stan – ja tu absolutnie nie mówię, że Państwo macie brać odpowiedzialność za cały interes społeczny, patrzcie Państwo na swoją własność prawidłowo i z pełnym uprawnieniem – natomiast przedłużenie procedury planu spowoduje to, że ten okres zawieszenia obligatoryjnego wydawania decyzji zostanie przedłużony. Mówię to dlatego, że proponuję żeby Państwo próbowali tą uwagę skonstruować konstruktywnie, może być takie wyjście, albo w ogóle rezygnacja z tej drogi, wtedy będziemy na pewno musieli powtórzyć uzgodnienie z ZIKiT na pewno i to jest stosunkowo krótki okres, kwestia czy można tą drogę zawęzić, albo zmienić ją na drogę wewnętrzną czyli drogę wewnętrzną, która wyznaczenie takiego terenu odgrywałoby tylko taką rolę, że blokuje teren, nie powoduje, że ta droga tam koniecznie musi powstać, ale blokuje teren w ten sposób, że gdyby w przyszłości nastąpiło coś takiego czego pani np. nie chce poszerzenie terenu zabudowy to byłaby to rezerwa terenu, w której doprowadzić do skomunikowania by można. A jeżeli Państwo wszyscy wówczas razem wspólnie dojdziecie do porozumienia to możecie taką drogę wewnętrzną zrealizować i ona wtedy może mieć niższe parametry. Ale proszę się zastanowić, być może gdyby ten podział nieruchomości był znany wcześniej może ta droga miałaby trochę inny przebieg, dzisiaj jest tak jak jest i ten podział nieruchomości Państwu ogranicza możliwość zabudowy na tych działkach podzielonych, ale równocześnie ten podział nastąpił w okresie, kiedy plan był sporządzany czyli pewne ryzyko rozumiem Państwo podjęli.

**Pan /.../\***

Mnie interesuje taka sprawa, proszę Państwa dlaczego to tak długo trwa wszystko, my chodziliśmy do planowania od 2 lat się dowiadujemy i ciągle ludzie się informowali, że już za miesiąc, za dwa, za trzy, to jest niepoważne, dlaczego to tak długo trwa, to jest niemożliwe żeby tyle czasu trwało i dlaczego się ludzi zwodzi. To tylko tyle.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Proszę Pana trwało tak dlatego, plan w założeniu, w harmonogramie jeden, drugi, trzeci, czwarty i piąty bo Zbydniowice są już uchwalone, Wróblowice /.../ dlatego, że w związku z opinią Ministra musiał zostać zmieniony operat uzdrowiskowy, który jest obligatoryjnym dokumentem po to żeby stanowił materiał merytoryczny do planu i był podstawą również do statutu, do przyjęcia statutu uzdrowiska i założenie na wstępie było takie, że te plany zostaną przygotowane i uchwalone w ciągu 1,5 roku, natomiast problem z tym operatem uzdrowiskowym, który okazało się według Ministra i według opinii innych miał pewne niedoprecyzowania, musiał zostać zmieniony w związku z tym cała umowa z wykonawcami legła w gruzach jak chodzi o terminy i konieczność przerobienia tego projektu planu bo nie

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

można zawierając umowę powiedzieć projektantowi, niech Pan teraz za tamte pieniądze, które Pan wziął zrobi zmieniony projekt planu. I taki był powód przedłużenia się tej procedury, natomiast w założeniu my te plany chcemy uchwalić w tym roku, chcemy skierować przynajmniej do uchwalenia w tym roku. Nie wiem czy to również tak się uda ze samymi Swoszowicami Uzdrowskiem, Swoszowicami Wschód ale w każdym razie ten plan chcemy i tak przewidujemy, tak jest w harmonogramie przewidziane, że w tym roku będzie kierowany do uchwalenia. Ja tu mówiłem o możliwości przedłużenia procedury z powodu, jeżeli wejdziemy z nowymi terenami zabudowy albo z przesunięciem dróg na inne nieruchomości niż w projekcie planu wyłożonym do publicznego wglądu i prawnicy nam powiedzą, że jest to nowe naruszenie czyjejs własności to plan będzie musiał być wyłożony, jeśli będzie musiał być wyłożony to plan można liczyć ok. 5 miesięcy przedłużenia bo ponowienie uzgodnień to jest 1,5 miesiąca, wyłożenie do jest 21 dni, termin na składanie uwag to jest 14 dni, termin na rozpatrzenie kolejnych uwag to jest 21 dni, razem to jest ok. 5 miesięcy. Ja nie mówię tego po to, Państwo mają uprawnienia do składania uwag, ale udzielam Panu informacji, że ten termin, który my zakładamy też z jakichś powodów może ulec przedłużeniu. Myślę, że w interesie przynajmniej większości mieszkańców i w interesie Prezydenta i w interesie Rady Miasta Krakowa będzie uchwalenie tego planu po to żeby ten okres zawieszenia obligatoryjnego skrócić bo wówczas po uchwaleniu planu wszyscy zainteresowani już nie występują o wuzetki, idą po pozwolenie na budowę. Proszę bardzo Pani Przewodnicząca Komisji Zdrowia.

**Pani /.../\***

I Profilaktyki oraz Uzdrowskiej i ja jestem Radną Miasta Krakowa właśnie z okręgu między innymi Swoszowic, dlatego tutaj dzisiaj jestem, ja nie mieszkam na terenie, mieszkam w Jugowicach, ja tutaj chciałam się wypowiedzieć w imieniu mieszkańców właśnie Swoszowic, ponieważ wiemy doskonale jako Radni i Państwo opracowujący plan i pracujących w Wydziale doskonale zdajecie sobie sprawę jak bardzo ważne są z różnych względów wszystkie plany, 5 planów dla okręgu czyli strefa 1, B, B i C jeśli chodzi o uzdrowisko, ale ja chciałam się tutaj zwrócić do Państwa opracowujących ten plan, do Wydziału, do Pana, który ten projekt tworzy w obronie na ile można pomóc rdzennym mieszkańcom Swoszowic, ja tutaj nie mówię o osobach, które nie dawno kupiły działki, mają niektórzy, myślę, że i tam na pewno są osoby, które zajmują się tym zawodowo, typu developerzy bo tam sobie coś chcą wybudować, każdy ma prawo oczywiście, nie ma nic przeciwko temu, ale naprawdę bardzo mi zależy na mieszkańcach Swoszowic, którzy mieszkają tam, niektórzy z dziada, pradziada całe pokolenie i tworzą ten plan i my jako Radni żebyśmy mogli go uchwalić tak żeby najmniej skrzywdzić te osoby, były osoby w różnych sytuacjach, nie mogły się budować, była jakaś sytuacja trudna i wiadoma sprawa, że jest to trudne, a dobrze wiemy jeżeli chodzi o plany Swoszowic bo są plany, które np. jak Bodzów, Kostrze w ogóle żeśmy nie uchwalili, ale tutaj wydaje mi się, że takiej możliwości nie ma, plany, które są na terenie uzdrowiska, te 5 planów musi być uchwalone wcześniej czy później, a im wcześniej tym lepiej ze względu właśnie na uzdrowisko, a jest to taka perła, że trudno żebyśmy sobie tego odmówili. Ale ja chciałam zwrócić uwagę na to, że zwróciłam uwagę, że jest coś co uważam za niesprawiedliwe, że jeżeli miały tam osoby czy rodziny dużo pola, sprzedali, podzielili itd., ale są osoby, które np. nie sprzedawały bo zdają sobie sprawę, że mają dzieci, że będą mieć wnuki, że sobie to później rozdziela, i o to proszę, że nie można zrobić drogi kosztem jednej np. rodziny bo jest np. ktoś już kiedyś nawet część oddał i są w tej chwili, jakie są, ale są ulice w Swoszowicach i teraz planujemy nowe i ja bardzo proszę

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

żeby tutaj może my jako Komisja jeszcze bo jak powiedziałam jestem w Komisji Planowania wpłyniemy na to żeby właśnie nie było kosztem jednych rodzin, na tym ktoś może źle wyszedł, że nie sprzedał tylko po prostu trzymał dla siebie, dla swojej rodziny, nie spieniężył tego, a teraz się okaże, że masz dużo to prawie jest możliwość żeby ci wziąć na tą drogę, na tamtą drogę, jeszcze na coś dodatkowego, na to bym chciała zwrócić uwagę, droga będzie dla wszystkich, dla tych, którzy tam mieszkają, dla tych, którzy będą przejeżdżać, niech to będzie kosztem nie jednych tylko każdy po prostu musi jakby oddać po trochę. Dziękuję.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Dziękuję bardzo. Dwa słowa tylko informacji bo Pani Przewodnicząca przyszła chwilę później, tutaj zachęcaliśmy Panów do składania uwag w tym zakresie, natomiast wyjaśnialiśmy również kwestie, że to, że kosztem jednej działki się to odbyło, mówimy również o tym przypadków tej drogi tutaj Panów mianowicie dlatego, że nie było wprowadzonego jeszcze podziału tych działek na osiem działek. W sytuacji, kiedy to jest osiem działek to ta droga rzeczywiście zawężyła możliwość zabudowy, natomiast wówczas była to duża działka, a po przeciwnej stronie były z kolei dość wąskie działki, w związku z tym tutaj zasada pewnej sprawiedliwości nie grała pierwszeństwa tylko raczej racjonalności czyli żeby nie ograniczać komuś kto ma małą działkę w ogóle możliwości zabudowy, a tutaj jakby proporcjonalnie. W tej chwili Panowie podali informację o tym, że te działki są podzielone, jest 8 działek, natomiast jest oczywiście kwestia co do dalszego rozstrzygnięcia bo jak mówiłem jest to pytanie, jeżeli w tej chwili tę drogę przesuwac to jest to ewidentne wyłożenie do publicznego wglądu jeszcze raz bo zajmuje się inną nieruchomości, albo myślę, że Prezydent rozpatrując uwagę rozważy to czy da się ją zawęzić, dlatego mówiłem również o konstruktywnym formułowaniu uwag, może Państwo mają jakąś propozycję. Natomiast jest oczywiście problem, nigdy w planowaniu przestrzennym my nie rozpoznajemy ani nie jesteśmy w stanie rozpoznać kto jest rdzennym mieszkańcem, a kto jest nowym właścicielem, a kto nie, więc oczywiście z treści składanych uwag to czasem wynika, natomiast to nie zawsze można weryfikować w ten sposób tym bardziej, że trudno jest odmówić, powiedzieć, że uwaga nie może być uwzględniona bo to jest nowy właściciel, to mówię w zupełnie ogólnym wyjaśnieniu, ale myślę, że wszystkie te przypadki tak jak zawsze zresztą będzie weryfikował Prezydent, będą przedstawione Państwu Radnym, jeżeli takie sytuacje oczywiście nie uwzględnionych uwag będą albo zainteresowani nie będą zadowoleni. Bardzo proszę Pana.

**Mówca**

Ja chcę tylko dodać, że już wcześniej 20 arów tej działki na drogę przez mojego tatę na drogę zostało przeznaczone, to było 25 lat temu, żeby ta informacja też była, mówimy o drodze Chałubińskiego, na to już poświęciliśmy dość dużo nieruchomości, myślę, że jak na jednego mieszkańca Krakowa to wystarczy.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Ja tylko oczywiście przy tej informacji nie bardzo rozumiem jak to mogło być tak, że Państwo oddali na drogę bez żadnego odszkodowania bo tak Pan powiedział, że oddał Pan/.../

**Głosy z sali.**

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Prawda, że tak było. Proszę Państwa myśleć, że na tym mniej więcej poziomie wymieniliśmy tu informacje, dowiedzieliśmy się o Państwa problemach i wątpliwościach czy pytaniach, proszę Państwa na tym tę dyskusję skończymy, ja jeszcze raz tylko przypomnę, że wyłożenie projektu planu ulica Sarego 4 Biuro Planowania Przestrzennego trwa jeszcze do 28 sierpnia, wszystkie szczegółowe zapytania, nawet takie pytania, które mogą pomóc w złożeniu uwagi czy w jej sformułowaniu, znaczy mówię pytania, które by dawały jakąś podstawę do konstruktywnego formułowania tego rodzaju uwag to można uzyskać w trakcie wyłożenia u projektanta tak jak mówię do 28 sierpnia, potem również zawsze możemy Państwu pokazać projekt planu, jest w internecie poza tym więc kto ma dostęp, przypominam, że to wyłożenie w poniedziałki od 14.30 do 16.30, wtorki, środy, czwartki i piątki od 10.00 do 12.00, nieprzekraczalny termin składania uwag 11 września 2009 roku. Uwagi można złożyć bezpośrednio w Biurze Planowania Przestrzennego, można kierować do Prezydenta Miasta Krakowa, do Biura Planowania Przestrzennego, najsprawniej jest jak one idą prosto do Biura Planowania Przestrzennego, żadna nie zginie i każdą z nich widzi później Prezydent Miasta Krakowa i rozpatruje indywidualnie. Oczywiście rozpatrzenie jest zbiorowe, ale podejście jest indywidualne i Prezydent ma na rozpatrzenie uwag 21 dni, jak na razie nam się udało taki termin dotrzymać, czasem może być to krócej, ale te 21 dni trzeba kalkulować, potem projekt planu w edycji do uchwalenia to jest kilka tygodni i przewidujemy w tym roku kierowanie do uchwalenia, być może jeśli to w dwóch czytaniach w niedużym odstępie będzie to i uchwalenie w tym roku.

**Pani /.../\***

Ja jestem zaniepokojona taką małą ilością osób z tego okręgu jeśli chodzi o dzisiejszą dyskusję, jest niefortunny termin bo to jest okres wakacji, ja mam do Państwa taką prośbę, najlepsza informacja jest po prostu przez was, powiedzcie o tych terminach sąsiadom, o tym żeby sobie mogli przyjść na Sarego i zobaczyć bo na pewno jeszcze są osoby, które wyjeżdżają, ktoś wraca, jeśli można to bardzo proszę bo wydaje mi się, że więcej osób ma tutaj problemy tylko, że termin jest niefortunny ponieważ jest to okres wakacji.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Ogłoszenie, obwieszczenie i prezentacja również była przeprowadzona przed Radą Dzielnicy, a prosimy zawsze Radnych Dzielnicy czy przedstawicieli Rady i Zarządu Dzielnicy o wywieszenie takiego obwieszczenia również w swojej siedzibie i właśnie to co najważniejsze, Radni z tego okręgu mają najlepszy kontakt z Państwem i najsprawniej takie informacje, które nie zawsze przez prasę łatwo docierają czy przez ogłoszenia w Urzędzie, ale wszystkie te informacje i ogłoszenia są również w internecie i Państwo się zawsze między sobą porozumiewają tym bardziej, że były Zbydniowice, Wróblowice czyli jak gdyby wieść idzie w świat, a jak wiem na spotkaniu w sprawie Wróblowic czy Zbydniowic również zainteresowani się pytali, a co będzie z przyszłymi planami, kiedy, itd. Apel Pani Przewodniczącej jest bardzo ważny bo najgorszym zarzutem jest to, że nie dotarła informacja, że ktoś nie mógł, już nie mówiąc o tym czy uwaga by była uwzględniona czy nie, tylko że nie mógł skorzystać z tej możliwości, z tej szansy, a jeszcze bardziej przykre jest gdzie pojawia się po terminie uwaga, która mogła być uwzględniona, a ze względów formalnych jej nie można uwzględnić, dając to później w trybie poprawki Radnych zawsze się pojawia wątpliwość czy Wojewoda nie zakwestionuje bo poprawki to są ze Statutem, a nie z

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE  
MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA  
PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE POŁUDNIE  
5 sierpnia 2009 r.**

---

procedurą zgodne, a już mieliśmy takie zarzuty. Podzielam taki apel Pani Przewodniczącej żeby również sobie nawzajem informacje przekazać.

Proszę Państwa zakończymy dyskusję jeśli nie ma pytań, przypomniałem o tych terminach i bardzo proszę o uwagi jeśli będą składane na piśmie, wyjaśnienie sobie kwestii szczegółowych z projektantem na wyłożeniu, a konstruowanie uwag możliwie konstruktywnie żeby spróbować znaleźć jakiś consensus, jakieś rozwiązanie, które by nie przedłużyło procedury uchwalenia planu, a które by Państwa satysfakcjonowało. Dziękuję bardzo.

Na tym stenogram zakończono.

Stenogram, na podstawie nagrania  
na kasecie magnetofonowej sporządziła  
Maria Duś

\* wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podstawie art. 1 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.); Biuro Planowania Przestrzennego UMK